

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過簽署人二零二零年十月二十八日的批示：

Por despacho da signatária, de 28 de Outubro de 2020:

雷嘉鳴——根據《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第四十五條的規定，其以長期行政任用合同制度在政府總部輔助部門擔任第二職階一等技術員的職務，自二零二零年十一月十一日在郵電局開始擔任職務之日自動終止。

Loi Ka Meng — cessa, automaticamente, as funções de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 11 de Novembro de 2020, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações.

透過簽署人二零二零年十月三十日批示：

Por despacho da signatária, de 30 de Outubro de 2020:

吳秋成——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十四條第一款（一）項及第二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註方式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術員，薪俸點560點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Ng Chao Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, ascendendo a técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos da alínea I) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明**Declaração**

茲聲明，根據《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，譚光華於二零二零年十一月八日因達到擔任公職的最高年齡限制，其在政府總部輔助部門擔任第九職階輕型車輛司機的不具期限的行政任用合同於同日失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Tam Kuong Wah, para o exercício de funções de motorista de ligeiros, 9.º escalão, nos SASG, caduca em 8 de Novembro de 2020, por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, na redacção vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

二零二零年十一月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

社會文化司司長辦公室**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****第 102/2020 號社會文化司司長批示****Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 102/2020**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A&P儀器有限公司”簽訂為澳門大學科技學院區域海洋研究中心供應及安裝質子轉移反應飛行時間質譜儀的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年十一月十三日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 103/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“吳兆平”簽訂為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝用於城市大數據與智能技術及城市公共安全與災害防治研究之實驗設備——採購項目清單(二)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年十一月十三日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 104/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «A & P Instrumentos Lda.», relativo ao fornecimento e instalação do VOCUS-Proton Transfer Reaction Time-of-Flight Mass Spectrometer para o Centro dos Oceanos Regionais da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

13 de Novembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 103/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com «Ung Siu Peng», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de laboratório destinados aos estudos nas áreas dos *big data* urbanos e tecnologia inteligente e da segurança pública urbana e prevenção de catástrofes para o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau — Lista de aquisição II;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

13 de Novembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 104/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天龍顧問工程有限公司”簽訂為澳門大學認知與腦科學研究中心供應及安裝腦功能成像設備平台、綜合行為觀察設備平台及腦部干預設備平台——採購項目清單(一)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年十一月十三日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 105/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“百靈生物科技澳門有限公司”簽訂為澳門大學認知與腦科學研究中心供應及安裝腦功能成像設備平台、綜合行為觀察設備平台及腦部干預設備平台——採購項目清單(二)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二零年十一月十三日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 107/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2018號行政法規《高等教育素質評鑑制度》第五十二條第二款、第三款及第五十五條的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為素質評鑑專家組成員，任期為兩年：

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Consultadoria e Engenharia Cybertron Elv, Lda.», relativo ao fornecimento e instalação das plataformas de equipamentos de neuroimagem, de recolha de dados comportamentais e de intervenção cerebral para o Centro de Ciências Cognitiva e do Cérebro da Universidade de Macau — Lista de aquisição I;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

13 de Novembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 105/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Lingbio Biotecnologia Macau Companhia Limitada», relativo ao fornecimento e instalação das plataformas de equipamentos de neuroimagem, de recolha de dados comportamentais e de intervenção cerebral para o Centro de Ciências Cognitiva e do Cérebro da Universidade de Macau — Lista de aquisição II;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

13 de Novembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 107/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 52.º e do artigo 55.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2018 (Regime de avaliação da qualidade do ensino superior), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado o mandato das seguintes individualidades como membros do Grupo de Peritos para a Avaliação de Qualidade, pelo período de dois anos:

(一) 張寶德，由其擔任主席；

(二) 季平；

(三) Aileen Mary Ponton；

(四) Alberto Manuel Sampaio Castro Amaral；

(五) Carol Lynn Bobby；

(六) Chong Siong Choy；

(七) Dorte Kristoffersen。

二、素質評鑑專家組主席每月有權收取相等於公共行政薪俸表一百二十點的報酬。

三、素質評鑑專家組其他成員每月有權收取相等於公共行政薪俸表八十點的報酬。

四、本批示自二零二一年一月一日起產生效力。

二零二零年十一月十八日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年十一月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

1) Cheung Po Tak, que preside;

2) Ji Ping;

3) Aileen Mary Ponton;

4) Alberto Manuel Sampaio Castro Amaral;

5) Carol Lynn Bobby;

6) Chong Siong Choy;

7) Dorte Kristoffersen.

2. O presidente do Grupo de Peritos para a Avaliação de Qualidade tem direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 120 da tabela indiciária da Administração Pública.

3. Os restantes membros do Grupo de Peritos para a Avaliação de Qualidade têm direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 80 da tabela indiciária da Administração Pública.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2021.

18 de Novembro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

運輸工務司司長辦公室

第 51/2020 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第44/2020號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予海事及水務局局長黃穗文或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區簽署《粵澳供水協議之補充協議（五）》。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年十一月十六日

運輸工務司司長 羅立文

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 51/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 44/2020, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegados na directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura da «Adenda V ao Acordo de Fornecimento de Água Guangdong-Macau».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

16 de Novembro de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário.*

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月十三日作出的批示：

陳寶霞——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任土地工務運輸局局長的定期委任，自二零二一年一月十五日起續期一年。

二零二零年十一月十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零二零年九月十七日批示如下：

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年十二月二十日起，以定期委任方式委任為廉政公署顧問，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零二零年十一月四日批示如下：

蔡啓聰及李文偉——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項的規定，其在本公署擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零二零年十一月一日起生效，為期三年。

摘錄自廉政專員於二零二零年十一月十一日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro de 2020:

Chan Pou Ha — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2021, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 16 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Setembro de 2020:

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2020, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Novembro de 2020:

Choi Kai Chong e Lei Man Wai, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Comissariado — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 11 de Novembro de 2020:

Maria Elizabeth Sou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Admi-

第八條之規定，本公署人力資源處處長蘇孝賢因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年二月一日起獲續期一年。

梁美明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二一年三月三日起，以定期委任方式續委任為第三職階顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零二零年十一月十七日批示如下：

黃雪瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以定期委任方式委任為第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

周惠眉及黃永珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以定期委任方式委任為第一職階特級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改下列人員在本公署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款：

——麥翠儀，自二零二零年十一月十四日起晉階至第二職階顧問高級技術員；

——黃小敏，自二零二零年十一月十四日起晉階至第二職階特級技術員。

二零二零年十一月十八日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

nistrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Leung Mei Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 3 de Março de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Novembro de 2020:

Wong Sut Ieng — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chao Wai Mei e Wong Weng San — nomeadas, em comissão de serviço, técnicas especialistas, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, conforme a seguir discriminado:

— Mak Choi I progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2020;

— Vong Sio Man progride para técnica especialista, 2.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2020.

Comissariado contra a Corrupção, aos 18 de Novembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

海關**批示摘錄**

摘錄自海關關長於二零二零年十一月六日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階二等高級技術員編號180021——盧羨男及180031——霍嘉誠擔任澳門海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之485點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十一月十九日於海關

副關長 周見靄

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年十一月十七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員何思衡的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點415，自二零二零年十一月十四日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二零年十一月十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，本辦公室第二職階主任翻譯員張婧的個人勞動合同以附註形式修改該合同，晉級為第一職階顧問翻譯員，薪俸點675。

二零二零年十一月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despachos do director-geral dos Serviços de Alfândega, de 6 de Novembro de 2020:

Lou Sin Nam e Fok Ka Seng, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão n.ºs 180 021 e 180 031 — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações dadas pela Lei n.º 4/2017, da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Alfândega, aos 19 de Novembro de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 17 de Novembro de 2020:

Ho Si Hang, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 14 de Novembro de 2020.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 18 de Novembro de 2020:

Zhang Jing, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterada, por averbamento, o contrato ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年十一月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄧榮臻的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二零年十一月十九日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二零年十月七日作出的批示：

姜姍姍的個人勞動合同，自二零二一年一月四日起續期一年。

按副局長於二零二零年十月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改梁諾翹在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第九職階勤雜人員，薪俸點為220點，二零二零年九月二十九日起生效。

據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改楊美美在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席特級技術員，薪俸點為580點，二零二零年十月四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

左婉媚，自二零二零年十月二日起晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 19 de Novembro de 2020:

Tang Weng Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento, em virtude da sua mudança de categoria para técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 19 de Novembro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 7 de Outubro de 2020:

Jiang Shanshan — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 4 de Janeiro de 2021.

Por despachos da subdirectora, de 9 de Outubro de 2020:

Leong Lok Kio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de auxiliar, 9.^o escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Setembro de 2020.

Yeung Mei Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de técnica especialista principal, 2.^o escalão, índice 580, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Outubro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Cho Un Mei, progredindo para técnica superior assessora, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 2 de Outubro de 2020;

周碧嫻、黃寶紅、黃海虹及黃思恩，自二零二零年十月二日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

梁淑嫻，自二零二零年十月四日起晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

按局長於二零二零年十月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，本局行政任用合同第一職階二等高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇梁榮亮，自二零二一年一月二日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期兩年，薪俸點為430點。

按局長於二零二零年十一月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等翻譯員（中葡文）羅文迪，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員（中葡文），薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明曾江萍自二零二零年十一月十八日在海事及水務局開始擔任職務之日起，自動終止在行政公職局以行政任用合同擔任第一職階二等技術輔導員的職務。

二零二零年十一月十七日於行政公職局

局長 高炳坤

Chao Pek Sim, Wong Pou Hong, Vong Hoi Hong e Wong Si Ian, progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 2 de Outubro de 2020;

Leong Sok Han, progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 4 de Outubro de 2020.

Por despacho do director, de 15 de Outubro de 2020:

Leong Weng Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática (desenvolvimento de software), em regime de contrato administrativo de provimento — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director, de 12 de Novembro de 2020:

Armando Monsalvarga Lo, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeados, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Zeng Jiangping cessa, automaticamente, o seu contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a partir de 18 de Novembro de 2020, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年九月十八日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用李麗英及朱瑞慶在本局擔任第一職階勤雜人員（雜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Setembro de 2020:

Lei Lai Ieng e Zhu Ruiqing — providas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercerem funções de auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nestes Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso

役範疇)之職務,薪俸點110,試用期六個月,自二零二零年十月六日及十月十二日起生效。

按簽署人於二零二零年十月九日作出之批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定,本局第一職階二等高級技術員梁燕輝的行政任用合同續期一年,自二零二零年十二月十日起生效。

按簽署人於二零二零年十月十五日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b項及第二十三條第十二款之規定,本局一般行政技術輔助範疇第一職階二等技術輔導員張一華,屬定期委任,獲確定委任出任該職位,自二零二零年十月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定,本局法律範疇第一職階二等高級技術員陳智航,屬臨時委任,獲確定委任出任該職位,自二零二零年十二月十二日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年十月十六日作出之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定,徵用行政公職局第二職階顧問高級技術員謝淑霞自二零二零年十一月三日起在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的職務,為期一年。

按簽署人於二零二零年十月十六日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定,登記及公證機關第一職階繕錄員何佩華,屬臨時委任,獲確定委任出任該職位,自二零二零年十一月二十八日起生效。

按本局代局長於二零二零年十月二十三日作出之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定,本局法律範疇第一職階二等高級技術員譚俊銘,屬臨時委任,獲確定委任出任該職位,自二零二零年十一月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定,本局法律範疇第一職階二等高級技術員林楠曦,屬臨時委任,獲確定委任出任該職位,自二零二零年十二月十二日起生效。

按簽署人於二零二零年十月三十日作出之批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,梁譽心在本局擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用

dos trabalhadores dos serviços públicos), dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 6 e 12 de Outubro de 2020, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 9 de Outubro de 2020:

Leong In Fai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Dezembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 15 de Outubro de 2020:

Cheong Iat Wa, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2020.

Chan Chi Hong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2020:

Che Sok Ha, técnica superior assessora, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Novembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 16 de Outubro de 2020:

Ho Pui Wa, escriturária, 1.º escalão, de nomeação provisória, dos serviços dos registos e do notariado — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Novembro de 2020.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 23 de Outubro de 2020:

Tam Chon Meng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2020.

Lam Nam Hei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 30 de Outubro de 2020:

Leong U Sam, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma

合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零二零年十月十八日起生效。

二零二零年十一月十九日於法務局

局長 劉德學

categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Outubro de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零二零年十月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改梁錦斌在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年十月九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改邢嘉瑾在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二零年十月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二零年十一月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等高級技術員劉嘉桃，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十一月十八日於身份證明局

局長 黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 19 de Outubro de 2020:

Leong Kam Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2020.

Ieng Ka Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2020.

Por despacho da directora dos Serviços, de 13 de Novembro de 2020:

Lao Ka Tou, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零二零年十一月九日的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員梁

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 9 de Novembro de 2020:

Liang Yinxiong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a

殷雄，自二零二零年十一月四日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務，薪俸點為260點。

二零二零年十一月十三日於印務局

局長 陳日鴻

continuar a exercer funções nesta Imprensa, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2020.

Imprensa Oficial, aos 13 de Novembro de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二零年十一月六日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款

(一)項的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳第三職階特級行政技術助理員周發培，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款

(一)項的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳第三職階特級行政技術助理員黃浩文，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

二零二零年十一月十七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十一月十一日作出的批示：

(一)以定期委任方式擔任行政法務司司長辦公室顧問之法務局第四職階顧問翻譯員沈振耀，退休及撫卹制度會員編號97675，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款下半部分，並配合第

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Novembro de 2020:

Chao Fat Pui, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DVPS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da sua publicação, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Vong Hou Man, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DGF, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir da data da sua publicação, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 17 de Novembro de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Novembro de 2020:

1. Sam Chan Io, intérprete-tradutor assessor, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, exercendo em comissão de serviço o cargo de assessor do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, com o número de subscritor 97675 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 3 de

二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二零年十一月三日開始，訂定為76,076.00澳門元，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年十一月十七日作出的批示：

(一) 治安警察局退休警員林誠之遺孀馮結玉，退休及撫卹制度會員編號40509，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年九月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十一月十七日作出的批示：

社會工作局勤雜人員林樹培，供款人編號6004928，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機李健輝，供款人編號6041890，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年十月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員陳龔少芬，供款人編號6093505，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十月

Novembro de 2020, um valor da pensão mensal \$76 076,00, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, e última parte do n.º 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Novembro de 2020:

1. Fong Kit Iok, viúva de Lam Seng, que foi guarda, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 40509 do Regime de Aposentação e Sobrevida — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Setembro de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Novembro de 2020:

Lam Su Pui, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6004928, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lee Kin Fai, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6041890, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Kong Sio Fan, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6093505, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Outubro de

三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

終審法院院長辦公室勤雜人員黃貴賢，供款人編號 6243442，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二零年十月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按行政管理委員會主席於二零二零年十一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本會第一職階二等高級技術員梁海星由臨時委任轉為確定委任出任該職位，自二零二零年十一月二十一日起生效。

二零二零年十一月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Huang Guixian, auxiliar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6243442, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 13 de Novembro de 2020:

Leong Hoi Seng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Novembro de 2020.

Fundo de Pensões, aos 20 de Novembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年八月十八日作出之批示：

徐秀玲——根據第12/2015號法律第五條第三款（三）項、第六條第一款及第八條的規定，以行政任用合同方式重新聘用為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，為期壹年，自二零二零年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月六日作出之批示：

郭淑明——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年十月二十八日晉階至第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十二日作出之批示：

經濟局第二職階一等技術員繆瑩瑩，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，並

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Agosto de 2020:

Choi Sao Leng — recontratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 3), 6.º, n.º 1, e 8.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 6 de Novembro de 2020:

Kok Sok Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Outubro de 2020.

Por despacho do signatário, de 12 de Novembro de 2020:

Mio Ieng Ieng, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes

聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席技術員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十三日作出之批示：

經濟局第二職階二等督察林新雄，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項和第二十二條第八款a) 項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等督察，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

二零二零年十一月十六日於經濟局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年九月三十日之批示：

高樂士——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條之規定，以行政任用合同方式任用在本局擔任第二職階首席顧問高級技術員之職務，薪俸點685，試用期六個月，自二零二零年十月一日起生效。

按本簽署人於二零二零年十一月十一日之批示：

陳智斌及白家樂——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pela mesma, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do signatário, de 13 de Novembro de 2020:

Lam San Hong, inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia — nomeado, definitivamente, inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pelo mesmo, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2020:

Carlos Alberto Nunes Alves — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Outubro de 2020.

Por despachos do signatário, de 11 de Novembro de 2020:

Chan Chi Pan e Ernesto Orlando Pereira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	12016024	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	5,862,609.26	5,862,609.26
	8-05-1	12016033			
總額 Total				5,862,609.26	5,862,609.26
核准依據: Referente à autorização :					
17/09/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17/09/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	5-02-0	16065001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		140,000.00
	8-99-0	19001001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	954,879.45	
	8-99-0	19001002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		814,879.45
總額 Total					954,879.45	954,879.45
核准依據： Referente à autorização : 28/10/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/10/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800				澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	20013001	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	1,055,520.00	1,055,520.00
	3-02-4	20013003	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	1,055,520.00	
總額 Total					1,055,520.00	1,055,520.00

核准依據:

Referente à autorização:

09/10/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 09/10/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800	3-02-4	20010001	41-02-08-00-00	澳門大學 Universidade de Macau 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	4,582,393.50	4,582,393.50
	3-02-4	20010004	41-02-08-00-00			
總額 Total					4,582,393.50	4,582,393.50

核准依據:

Referente à autorização:

14/10/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 14/10/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	7-02-0	19052001	41-01-03-00-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	6,635,943.00	6,635,943.00
	7-02-0	19052002	41-01-03-00-00			
總額 Total					6,635,943.00	6,635,943.00
核准依據: Referente à autorização:						
21/10/2020之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 21/10/2020						

摘要
Extrato

社會文化司司長辦公室——部門預算
Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10700100	I-01-1	41-02-09-00-00	社會文化司司長辦公室——部門預算 Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura - Orçamento do Serviço 傢具 Mobílias 文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	60,000.00	60,000.00
	I-01-1	41-02-13-00-00			
總額 Total				60,000.00	60,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
05/11/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 05/11/2020					

摘要
Extrato

財政局——部門預算

Direcção dos Serviços de Finanças — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20200100			財政局—部門預算 Direcção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		250,000.00
	1-01-2	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	250,000.00	
	1-01-2	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	5,000.00	
	1-01-2	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		155,000.00
	1-01-2	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	250,000.00	
	1-01-2	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		100,000.00
			總額 Total	505,000.00	505,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
11/11/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 11/11/2020					

摘要
Extrato

財政局——部門預算
Direcção dos Serviços de Finanças – Orçamento do Serviço
二零二零年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20200100			財政局——部門預算 Direcção dos Serviços de Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-2	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos		546,000.00
	1-01-2	31-01-05-99-00	其他——各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	20,000.00	
	1-01-2	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	25,000.00	
	1-01-2	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação	11,000.00	
	1-01-2	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	400,000.00	
	1-01-2	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	90,000.00	
	1-01-2	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		10,000.00
	1-01-2	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	800,000.00	
	1-01-2	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		22,000.00
	1-01-2	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		90,000.00
	1-01-2	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Prestada por entidades da RAEM		5,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func.			
	1-01-2	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	352,000.00
	1-01-2	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	40,000.00
	1-01-2	32-02-09-99-00	其他一交通負擔 Outras - Encargos de transportes	22,500.00
	1-01-2	32-02-10-00-00	招待費 Representação	100,000.00
	1-01-2	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	240,000.00
	1-01-2	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	120,000.00
	1-01-2	32-02-14-00-00	會議 Congressos	30,000.00
	1-01-2	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	23,300.00
	1-01-2	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	70,000.00
	1-01-2	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	100,000.00
	1-01-2	32-02-20-01-00	人員 Pessoal	4,200.00
	1-01-2	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	
	1-01-2	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	2,000.00
	1-01-2	32-05-04-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas	
	1-01-2	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	50,000.00
	1-01-2	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		3,283,000.00
總額 Total			6,398,000.00	6,398,000.00
核准依據: Referente à autorização : 10/11/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 10/11/2020				

摘要
Extrato

博彩監察協調局——部門預算

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
20700100	經濟 Económica	博彩監察協調局——部門預算 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço 行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição 聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias 超時工作 Horas extraordinárias	100,000.00 750,000.00 400,000.00	1,250,000.00
總額 Total			1,250,000.00	1,250,000.00
核准依據: Referente à autorização : 09/11/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 09/11/2020				

摘要
Extrato

勞工事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20900100	7-07-0	31-01-01-01-00	勞工事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço		
	7-07-0	31-02-01-04-00	編制人員 Pessoal dos quadros 超時工作 Horas extraordinárias 房屋津貼 Subsídio de residência	3,500,000.00	2,000,000.00
	7-07-0	31-02-02-01-00			1,500,000.00
總額 Total				3,500,000.00	3,500,000.00
核准依據: Referente à autorização : 10/11/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 10/11/2020					

摘要
Extrato

新聞局——部門預算
Gabinete de Comunicação Social – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21200100	7-06-0	31-01-01-02-00	新聞局一部門預算 Gabinete de Comunicação Social - Orçamento do Serviço		
	7-06-0	31-02-01-04-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		300,000.00
	7-06-0	32-02-11-02-00	超時工作 Horas extraordinárias	300,000.00	
	7-06-0	32-02-18-00-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		300,000.00
	7-06-0	41-02-10-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	300,000.00	
	7-06-0	41-03-01-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	60,000.00	
	7-06-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		60,000.00
總額 Total				660,000.00	660,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
12/11/2020之財政局局長批示 Despacho do Ex.m.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 12/11/2020					

摘要
Extrato

交通事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21900100	8-05-1	31-02-01-04-00	交通事務局—部門預算	400,000.00	
			Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego - Orçamento do Serviço		
			超時工作		
			Horas extraordinárias		
			家庭津貼		
			Subsídio de família		
8-05-1	31-02-02-02-00	食品及飲品	10,000.00		
Alimentos e bebidas					
8-05-1	32-01-05-00-00	管理費及保安			
Condomínio e segurança					
8-05-1	32-02-05-00-00	賠償			
Compensação					
			1,200.00		
總額 Total				411,200.00	411,200.00

核准依據:

11/11/2020之財政局局長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 11/11/2020

摘要
Extrato

環境保護局——部門預算
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgão.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100			環境保護局—部門預算 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço		
	8-10-1	31-01-01-99-00	其他—薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários		50,000.00
	8-10-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	50,000.00	
	8-10-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	35,000.00	
	8-10-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	650,000.00	
	8-10-1	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	100,000.00	
	8-10-1	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água		100,000.00
	8-10-1	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		705,000.00
	8-10-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	380,000.00	
	8-10-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		250,000.00
	8-10-1	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		110,000.00
	8-10-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		580,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-10-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		150,000.00
	8-10-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		70,000.00
	8-10-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	800,000.00	
總額 Total				2,015,000.00	2,015,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
06/11/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 06/11/2020					

摘要
Extrato

人才發展委員會——部門預算
Comissão de Desenvolvimento de Talentos – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22200100	1-01-3	31-01-01-02-00	人才發展委員會——部門預算 Comissão de Desenvolvimento de Talentos - Orçamento do Serviço		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		30,000.00
	1-01-3	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença	30,000.00	
	1-01-3	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	15,000.00	
	1-01-3	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	6,000.00	
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	20,000.00	
	1-01-3	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		41,000.00
	1-01-3	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		10,000.00
	1-01-3	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	8,000.00	
	1-01-3	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	2,000.00	
			總額 Total	81,000.00	81,000.00

核准依據:
Referente à autorização:

12/11/2020之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 12/11/2020

摘要
Extrato

教育暨青年局——部門預算
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50500100			教育暨青年局一部門預算 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Orçamento do Serviço		
	3-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	3-01-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	3,200,000.00	
	3-01-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	500,000.00	
	3-01-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	300,000.00	
	3-01-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	550,000.00	
	3-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	300,000.00	
	3-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	190,500.00	
	3-01-0	32-02-16-00-00	文庫活動 Actividades culturais e recreativas		1,520,500.00
	3-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	480,000.00	
	3-01-0	38-02-01-03-00	免費教育津貼 Subsídio do ensino gratuito		
	3-01-0	38-02-01-99-00	其他一財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações	50,840,000.00	18,840,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50500200	3-01-0	38-02-03-06-00	持續進修發展計劃 Programa de desenvolvimento e aperfeiçoamento contínuo		32,000,000.00
	3-01-0	41-02-04-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio	95,000.00	
	3-01-0	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	210,000.00	
	3-01-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		106,000.00
	3-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		1,333,700.00
	3-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		715,000.00
	3-01-0	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	1,811,000.00	
			教育暨青年局一公立學校 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Escolas Oficiais		
	3-02-3	31-01-05-99-00	其他一各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	20,000.00	
	3-02-3	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	38,700.00	
總額 Total				58,535,200.00	58,535,200.00
核准依據: Referente à autorização :					
04/11/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 04/11/2020					

摘要
Extrato

教育暨青年局——部門預算
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第七次預算修改
7.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50500100	3-01-0	31-01-01-01-00	教育暨青年局——部門預算 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Orçamento do Serviço		
	3-01-0	31-01-01-02-00	編制人員 Pessoal dos quadros	500,000.00	800,000.00
	3-01-0	32-01-06-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	3-01-0	32-02-16-00-00	服裝 Vestuário	110,000.00	
	3-01-0	32-02-16-00-00	文庫活動 Actividades culturais e recreativas		110,000.00
50500200			教育暨青年局——公立學校 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Escolas Oficiais		
	3-02-3	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	300,000.00	
總額 Total				910,000.00	910,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
09/11/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/11/2020					

二零二零年十一月十七日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年十一月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等高級技術員陳凱健、何俊業、廖偉傑、潘麗芬及黃兆嵐獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別的第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

古淑珍及黎潔媚，為本局第二職階首席技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十一月十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年十月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局技能培訓處處長黃慧茵具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年十一月十五日起獲續期壹年。

摘錄自本人於二零二零年十一月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Teresa de Jesus Pereira Monteiro在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術輔導員職務。

二零二零年十一月十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 18 de Novembro de 2020:

Chan Hoi Kin, Ho Chon Ip, Lio Wai Kit, Pun Lai Fan e Wong Sio Lam, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Ku Sok Chan e Lai Kit Mei, técnicos principais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Outubro de 2020:

Wong Vai Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão para a Formação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Novembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 18 de Novembro de 2020:

Teresa de Jesus Pereira Monteiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款，以及第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用歐穎欣在本會擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年十一月十二日起生效。

二零二零年十一月十二日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年八月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第八職階技術工人呂紹明因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二零年十一月十一日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

二零二零年十一月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二零年十一月六日作出的批示：

陳倩婷，司法警察局長期行政任用合同第二職階一等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，並聯同第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Setembro de 2020:

Ao Weng Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Conselho, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o, 5.^o, n.^o 1, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2020.

Conselho de Consumidores, aos 12 de Novembro de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 18 de Agosto de 2020:

Loi Sio Meng, operário qualificado, 8.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 11 de Novembro de 2020, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.^o, n.^o 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.^o da Lei n.^o 12/2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 6 de Novembro de 2020:

Chan Sin Teng, técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 4.^o da Lei

形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十一月十八日於司法警察局

局長 薛仲明

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十月二十三日作出的批示：

鍾玉蓮，第二職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零二零年九月十六日起生效。

摘錄自懲教管理局副局長於二零二零年十月二十七日作出的批示：

何英華及周麗輝，第一職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

梁宗浩，第四職階技術工人——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

摘錄自懲教管理局副局長於二零二零年十一月五日作出的批示：

黃啟明，第三職階技術工人——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月九日起生效。

陳羽，第一職階首席行政技術助理員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年一月十日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年十一月九日作出的批示：

張淑汶、陳艷玲及陳楚文，第三職階一級護士，屬不具期限的行政任用合同——根據第18/2009號法律第十二條第二款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階一級護士，薪俸點為460點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年十月二日起生效。

n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 18 de Novembro de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Outubro de 2020:

Chong Iok Lin, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea J), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2020.

Por despachos do subdirector da DSC, de 27 de Outubro de 2020:

Ho Ieng Wa e Chau Lai Sim, auxiliares, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Leong Chong Hou, operário qualificado, 4.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despachos do subdirector da DSC, de 5 de Novembro de 2020:

Wong Kai Meng, operário qualificado, 3.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

Chan U, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2021.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 9 de Novembro de 2020:

Cheong Sok Man, Chan Im Leng e Chen Chuwen, enfermeiras de grau I, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 460, nos termos do artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data 2 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

盧麗施，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師，屬不具期限的行政任用合同——根據第12/2010號法律第七條第二款（三）項、第三款及第六款的規定，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第九職階幼兒教育及小學教育一級教師，薪俸點為650點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年十月三十日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年十一月十二日作出的批示：

李節球——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

梁詩韻——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階特級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

黎鴻安，第三職階特級技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

方建忠，第三職階一等行政技術助理員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

Lou Lai Si, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 9.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 7.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 6, da Lei n.º 12/2010, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 30 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Novembro de 2020:

Lei Chit Kao — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Si Wan — nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lai Hong On, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fong Kin Chong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲明

懲教管理局第一職階首席技術輔導員勞展恩，屬不具期限的行政任用合同——應其要求終止於本局之職務，自二零二零年十一月九日起生效。

二零二零年十一月十九日於懲教管理局

局長 余珮琳代副局長代行

Declaração

Lou Chin Ian, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da DSC, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — cessa as funções, nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 9 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Novembro de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Yu Pui Lam Ada*, subdirectora, substituta.

消防局**批示摘錄**

按照二零二零年十月二十三日第151/2020號保安司司長批示：

消防局燃料安全廳廳長勞杰志一等消防區長（編號422901）——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零二一年一月六日起生效。

二零二零年十一月十六日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS**Extracto de despacho**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 151/2020, de 23 de Outubro de 2020:

Lou Kit Chi, chefe de primeira n.º 422 901, chefe do Departamento de Segurança dos Combustíveis do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

Corpo de Bombeiros, aos 16 de Novembro de 2020. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零二零年六月二十六日之批示：

譚康威、蘇淑鳳和譚震邦——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年九月七日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

鄭漢豪和林嘉偉——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年九月七日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

王志明和馮艷如——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（二）項之規定，從二零二零年九月七日起，以行政

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Junho de 2020:

Tam Hong Wai, Sou Sok Fong e Tam Chan Pong — contratados por contratos administrativos de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Cheang Hon Hou e Lam Ka Wai — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Wong Chi Meng e Fong Im U — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo

任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月：

蘇世杰、譚立明、吳俊杰、楊文達、楊俊鴻、李穎忠、蘇奕欽和許松濤，從二零二零年九月七日起；

袁浩江，從二零二零年九月二十八日起。

摘錄自局長於二零二零年八月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，區志昕、歐耀強、何婉婷、Nogueira Li, Cecilia及汪艷婷在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，自二零二零年九月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄧穎佳在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零二零年九月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁家寶、吳少芬及王燕在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零二零年九月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，溫泉在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零二零年九月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，蘇立中在本局擔任行政任用合同第二職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問醫生，自二零二零年八月二十五日起生效。

dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sou Sai Kit, Tam Lap Meng, Ng Chon Kit, Jeong Man Tat, Jeong Chon Hong, Lei Weng Chong, Sou Iek Iam e Hoi Chong Tou, a partir de 7 de Setembro de 2020;

Un Hou Kong, a partir de 28 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Agosto de 2020:

Ao Chi Ian, Ao Io Keong, Ho Yuen Ting, Nogueira Li, Cecilia e Wong Im Teng, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Setembro de 2020.

Tang Veng Kai, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Setembro de 2020.

Leung Ka Pou, Ng Sio Fan e Wong In, médicos assistentes, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Setembro de 2020.

Wan Chun, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Setembro de 2020.

So Lap Chung, médico consultor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 25 de Agosto de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳杰輝在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零二零年九月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年九月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條的規定，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁穎斌在本局擔任行政任用合同第二職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年五月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李然在本局擔任行政任用合同第二職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年八月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年九月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，曹美芳在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零二零年九月二十日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，王志巍在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零二零年九月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，關佩儀在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零二零年九月十八日起生效。

Chan Kit Fai, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 8 de Setembro de 2020:

Leong Weng Pan, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lee Yan, médico consultor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Agosto de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 9 de Setembro de 2020:

Chou Mei Fong, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Setembro de 2020:

Wong Chi Ngai Irene, médica assistente, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Setembro de 2020.

Kuan Pui Yee, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Setembro de 2020.

摘錄自局長於二零二零年九月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款（一）項之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二高等級衛生技術員，為期一年：

歐禮儀和黃蔚珊，從二零二零年十月六日起；

黃浩楠、鄧紫坤和何苑盈，從二零二零年十月十二日起。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十月十九日之批示：

梁玉妹——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第三十八條第一款b)項、第三款及第四款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局住院服務處處長，為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十月二十日之批示：

陳志堅——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十三條a)項及第四十四條第一款及第二款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年一月十一日起，以定期委任方式，續任為本局人力資源廳廳長，為期一年。

楊文裕——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十五條第二款a)項、第三款及第四款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年二月一日起，以定期委任方式，續任為本局物資供應暨管理處處長，為期兩年。

按照局長於二零二零年十一月四日之批示：

應准照持有人蔡加農先生的申請，取消編號為第305號以及商號名稱為“運通藥房X”的准照，該商號的登記營業地點為澳門賈羅布大馬路52號新建業商業中心I座地下及閣仔。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照局長於二零二零年十一月十一日之批示：

應准照持有人屈臣氏（澳門）有限公司的申請，取消編號為第79號以及商號名稱為“屈臣氏藥行第五分店”的准照，該商號

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

Au Lai Yee e Wong Wai San, a partir de 6 de Outubro de 2020;

Wong Hou Nam, Tang Chi Kuan e Ho Un Ieng, a partir de 12 de Outubro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2020:

Leung Lok Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Hotelaria destes Serviços, nos termos dos artigos 38.º, n.ºs 1, alínea b), 3 e 4, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2020:

Chan Chi Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos dos artigos 43.º, alínea a), e 44.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Janeiro de 2021.

Ieong Man U — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, nos termos dos artigos 45.º, n.ºs 2, alínea a), 3 e 4, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Novembro de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Choi Ka Nong, é cancelado o alvará n.º 305 da farmácia «Wan Tung X», com o local de funcionamento registado na Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho n.º 52, San Kin Yip Com. Center «I», r/c, e kok-chai, Macau.

（Custo desta publicação \$ 363,00）

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2020:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Watson's — O Boticário (Macau), Limitada, é cancelado o alvará n.º 79 da Drogeria «Watson's o Boticário Sucursal V», com o local

的登記營業地點為澳門米糙巷澳中商業中心13號地下E座及11號地下F座。

(是項刊登費用為 \$386.00)

按照副局長於二零二零年十一月十二日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號“清新有限公司”(准照編號191)加設第四倉庫，場所位於澳門巴波沙大馬路286-298號太平工業大廈(第二期)五樓A座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年十一月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉可祥、馮嘉華——應其要求，分別中止第M-1741、M-2453號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

李敏科——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0304。

(是項刊登費用為 \$306.00)

譚敏峰——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2587。

(是項刊登費用為 \$306.00)

李美嘉——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0732。

(是項刊登費用為 \$318.00)

葉珮淇——獲准許從事治療師(言語治療)職業，牌照編號是：T-0733。

(是項刊登費用為 \$318.00)

道一中醫醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0512，其營業地點位於澳門水坑尾街13號美美大廈A7，持牌人為傅卓勝，住所位於澳門水坑尾街13號美美大廈A7。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年十一月十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消唐學柔第M-0685號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照局長於二零二零年十一月十六日之批示：

核准向國泰集團有限公司發給“國泰藥房(新城市分店)”准照，編號為第374號以及其營業地點為澳門巴波沙大馬路新城

de funcionamento registado na Travessa do Soriano Centro Com. Ou Chong n.º 13, r/c, «E», e n.º 11, r/c, «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 12 de Novembro de 2020:

Autorizada a firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Cheng San Limitada», alvará n.º 191, para instalar o quarto armazém, situado na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 286-298, Edifício Industrial Tai Peng (2.ª Fase), 5.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Novembro de 2020:

Lau Ho Cheung Simon e Fong Ka Wa — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1741 e M-2453.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lei Man Fo — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0304.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chen MinFeng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2587.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lei Mei Ka — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0732.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Yip Pui Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0733.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico de Medicina Tradicional Chinesa Tou Iat, situado na Rua do Campo n.º 13, Mei Mei A7, Macau, alvará n.º AL-0512, cuja titularidade pertence a Fu Cheok Seng, com residência na Rua do Campo n.º 13, Mei Mei A7, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 13 de Novembro de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Tong Hok Yau, licença n.º M-0685.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Novembro de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 374 da farmácia «Qualipharm (Sucursal Cidade Nova)», com o local de funcionamento na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa Jardim

市花園（第二十座）地下I座和U座，總辦事處位於澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1期4樓D座。

（是項刊登費用為 \$420.00）

按照二零二零年十一月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃嘉欣——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2588。

（是項刊登費用為 \$306.00）

按照二零二零年十一月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

丁苡云——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3313。

（是項刊登費用為 \$306.00）

巫逢銘——應其要求，中止第M-2371號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

朱樂雯——應其要求，中止第T-0227號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

取消歐穎茵第T-0645號治療師（心理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

馮翠珊——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0746。

（是項刊登費用為 \$318.00）

遇安綜合中醫診所——應其要求，取消第AL-0242號准照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照局長於二零二零年十一月十八日之批示：

核准准照編號為第91號的“中光中藥房（盧九街分行）”的名稱更改為“中光中藥房（盧九街分店）”，其場所地址更正為澳門盧九街1-C號及連勝馬路129-A號聯榮大廈A座地下及閣樓。以及東主——梁偉勝先生地址的變更，新址位於澳門氹仔東北馬路731號聚龍花園第二座龍景臺1樓C座。

（是項刊登費用為 \$465.00）

Cidade Nova (Bloco 20), r/c, «I» e «U», Macau, à Cathay Grupo Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 149, Edifício Industrial Kek Seng, Bloco 1, 4.º andar «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Novembro de 2020:

Wong Ka Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2588.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Novembro de 2020:

Ting Yi Yun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3313.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Wu Feng Ming — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2371.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Kyee Lok Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0227.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (Psicoterapia) de Ao Weng Ian, licença n.º T-0645.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Fong Choi San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0746.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará de Clínica Médica Chinesa Yu On, alvará n.º AL-0242.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2020:

Autorizada a mudança da denominação da farmácia chinesa «Chung Kong (Lu Cao)», alvará n.º 91, para a «Chong Kong (Lu Cao)», e rectificação do endereço para a Rua do Lu Cao, n.º 1-C e Estrada de Coelho do Amaral, n.º 129-A, Edifício Lung Weng, «A», r/c, com sobreloja, Macau. E autorizada a mudança da residência do titular Leong Wai Seng, o novo endereço do titular está situado na Estrada Nordeste da Taipa, n.º 731, Edifício Jardim Tjoi Long (Long Keng Toi), Bloco 2, 1.º andar «C», Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第十三次預算修改
13.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		3,000,000.00
	4-01-0	31-01-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		3,000,000.00
	4-01-0	31-01-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	1,000,000.00	3,000,000.00
	4-01-0	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade		
	4-01-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		2,000,000.00
	4-01-0	31-01-05-04-00	醫務人員 Pessoal médico		1,000,000.00
	4-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	18,000,000.00	
	4-01-0	31-02-01-05-00	輪班工作 Trabalho por turnos		
	4-01-0	31-02-03-01-00	錯算補助 Abono para falhas	500,000.00	
	4-01-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	500,000.00	
	4-01-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	1,000,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
	4-02-0	藥物 Medicamentos	70,000,000.00	50,000,000.00
	4-02-0	診療消耗品 Material de consumo clínico		6,000,000.00
	4-01-0	公幹交通費 Passagens para missão oficial		10,000,000.00
	4-01-0	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		
	4-03-0	其他一家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	6,000,000.00	
	4-01-0	備用撥款 Dotação provisional		11,000,000.00
	4-01-0	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		5,000,000.00
	4-02-0	醫療用品 Material médico e clínico	5,000,000.00	
總額 Total			102,000,000.00	102,000,000.00
核准依據: Referente à autorização : 04/11/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm. ^a Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 04/11/2020				

二零二零年十一月十七日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 17 de Novembro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年十一月十九日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 19 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二零年二月十九日批示：

黃欄瑜——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二高等級技術員（英語傳意範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零二零年十一月十一日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年九月十一日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

陳淑慧，自二零二零年十月五日起轉為第十一職階中學教育一級教師，薪俸點為765；

何思寧，自二零二零年十月三日起轉為第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720；

潘欣、梁淑英、余巍及鍾葆菁，分別自二零二零年十月二日、二零二零年十月四日、二零二零年十月七日及二零二零年十月十日起轉為第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

梁燕嬌，自二零二零年十月十九日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

黃鳳梨，自二零二零年十月十五日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

陳玉好及盧間開，分別自二零二零年十月二十日及二零二零年十月二十七日起轉為第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為690；

蕭藹施，自二零二零年十月二十九日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625。

摘錄自本人二零二零年十月六日批示：

應盧間開的請求，其在本局以行政任用合同擔任第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的職務，自二零二零年十一月三日起予以終止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2020:

Vong Kuok U — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, (área de comunicação em língua inglesa), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.^o e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Novembro de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 11 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.^o e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e 4.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Sok Vai, para docente do ensino secundário de nível 1, 11.^o escalão, índice 765, a partir de 5 de Outubro de 2020;

Ho Si Neng, para docente do ensino secundário de nível 1, 10.^o escalão, índice 720, a partir de 3 de Outubro de 2020;

Pun Ian, Leong Sok Ieng, U Ngai e Chong Pou Cheng, para docentes do ensino secundário de nível 1, 9.^o escalão, índice 680, a partir de 2 de Outubro de 2020, 4 de Outubro de 2020, 7 de Outubro de 2020 e 10 de Outubro de 2020, respectivamente;

Leong Yin Kiu, para docente do ensino secundário de nível 1, 8.^o escalão, índice 655, a partir de 19 de Outubro de 2020;

Wong Fong Lei, para docente do ensino secundário de nível 1, 3.^o escalão, índice 490, a partir de 15 de Outubro de 2020;

Chan Iok Hou e Lou Kan Hoi, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 10.^o escalão, índice 690, a partir de 20 de Outubro de 2020 e 27 de Outubro de 2020, respectivamente;

Sio Oi Si, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.^o escalão, índice 625, a partir de 29 de Outubro de 2020.

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2020:

Lou Kan Hoi — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 10.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Novembro de 2020.

摘錄自本局學校管理暨行政廳代廳長二零二零年十月九日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

José Carlos Mendes Mateus，自二零二零年十一月二日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

嚴麗嫻，自二零二零年十一月二十三日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

鄭家暖，自二零二零年十一月二十日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

卓展盈，自二零二零年十一月二十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

何群英，自二零二零年十一月二十三日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

葉英俊，自二零二零年十一月十一日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自本人二零二零年十月二十三日批示：

Liliana Miguel Pires——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階特級技術員的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為505，自二零二零年十二月一日起生效。

姚少媛——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第七職階勤雜人員的行政任用合同獲續期，薪俸點為180，自二零二一年一月一日起至二零二一年七月十七日止。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陸嘉誠，第一職階二高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年十二月三日起生效；

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, substituta, destes Serviços, de 9 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

José Carlos Mendes Mateus, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 2 de Novembro de 2020;

Yim Lai Han, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 23 de Novembro de 2020;

Cheang Ka Nun, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 20 de Novembro de 2020;

Cheok Chin Ieng, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 20 de Novembro de 2020;

Ho Kuan Ieng, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 23 de Novembro de 2020;

Ip Ieng Chon, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 11 de Novembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2020:

Liliana Miguel Pires — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Io Sio Wun — renovado o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Janeiro de 2021 e termo em 17 de Julho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lok Ka Seng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Dezembro de 2020;

李銘光、林劍航、盧毓源及黃美娜，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年十二月二十九日起生效；

卓麗文，第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二零年十二月一日起生效；

陳家賢、陳偉俊、葉建敏、李泳威、施榮超、蘇淑儀、鄧碧琪、尹智灝、黃雅意及張宇飛，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零二零年十二月十五日起生效；

李慧琪，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，自二零二零年一月一日起生效；

何偉成，第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零二零年一月一日起生效；

羅佩健及黃敏欣，第一職階技術工人，薪俸點為150，分別自二零二零年十一月二十五日及二零二零年十二月十五日起生效；

霍永全、原家潤、梁瑞芳及黃結岐，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二零年一月一日起生效；

張治潛、古日兒及戴玉芳，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零二零年一月一日起生效；

葉英俊，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二零年十一月十二日起生效；

陳鳳惠、梁仲懿及吳少峰，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，分別自二零二零年十一月二十五日、二零二零年十二月十五日及二零二零年十二月二十二日起生效。

摘錄自本人二零二零年十月二十七日批示：

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz — 其擔任本局專業技術人員的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年十二月二十日起生效。

二零二零年十一月十八日於教育暨青年局

局長 老柏生

Lei Meng Kuong, Lin Kim Hong, Lou Iok Un e Wong Mei Na, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 29 de Dezembro de 2020;

Cheok Lai Man, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 1 de Dezembro de 2020;

Chan Ka In, Chan Wai Chon, Ip Kin Man, Lei Weng Wai, Si Weng Chio, Sou Sok I, Tang Pek Kei, Wan Chi Hou, Wong Nga I e Zhang Yufei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Dezembro de 2020;

Lei Wai Kei, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Janeiro de 2021;

Ho Wai Seng, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Janeiro de 2021;

Lo Pui Kin e Wong Man Ian, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, a partir de 25 de Novembro de 2020 e 15 de Dezembro de 2020, respectivamente;

Fok Weng Chun, In Ka Ion, Leong Soi Fong e Wong Kit Kei, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2021;

Cheong Chu Chum, Fátima Castilho e Tai Iok Fong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2021;

Ip Ieng Chon, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 12 de Novembro de 2020;

Chan Fong Wai, Liang Zhongyi e Ng Sio Fong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 25 de Novembro de 2020, 15 de Dezembro de 2020 e 22 de Dezembro de 2020, respectivamente;

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2020:

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica especializada, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁丁滿在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280，自二零二零年十一月二十七日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 10 de Novembro de 2020:

Leong Teng Mun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Novembro de 2020.

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十一日作出的批示：

李美玉，本局第一職階首席技術輔導員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零二零年十月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十二日作出的批示：

João Manuel de Melo Jorge de Magalhães，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零二零年十月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，徐汶宜在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零二零年十二月三日起生效。

二零二零年十一月十九日於文化局

局長 穆欣欣

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局局長於二零二零年九月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

——趙康琪，第一職階一等技術員，自二零二零年十月十一日起生效；

——陳麗芳，第二職階一等技術員，自二零二零年十月二十日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二零年九月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改鄭健偉的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年十月三日起轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改黎志明的不具

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2020:

Lei Mei Iok, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2020:

João Manuel de Melo Jorge de Magalhães, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2020.

Por despacho da signatária, de 12 de Novembro de 2020:

Choi Man I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2020.

Instituto Cultural, aos 19 de Novembro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 17 de Setembro de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada uma indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Chio Hong Kei, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2020;

— Chan Lai Fong, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 23 de Setembro de 2020:

Chiang Kin Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Lai Chi Meng Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 9.º esca-

期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年十月四日起轉為第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改王艷興的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年十月五日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

根據第12/2015號法律第四條及第12/2010號法律第七條第二款（三）項及第三款的規定，以附註形式修改楊麗貞的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年十月二十九日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——葉詠沁，自二零二零年十月二十五日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

——徐永健，自二零二零年十月十七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——歐琳琳，自二零二零年十月十七日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240；

——劉煒權、黃慧珊、蘇佩霞、鄭嘉莉及梁詠濃，自二零二零年十月十七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

——李永杰，自二零二零年十月二十二日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

二零二零年十一月十八日於社會工作局

局長 韓衛

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年十一月十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員

lão, índice 280, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 4) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Outubro de 2020.

Vong Im Heng Josefina — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 4) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Ieong Lai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 7.º da Lei n.º 12/2010, a partir de 29 de Outubro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Ip Weng Sam, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 25 de Outubro de 2020;

— Chui Weng Kin, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 17 de Outubro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Ao Lam Lam, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 17 de Outubro de 2020;

— Lao Wai Kun, Wong Wai San, Sou Pui Ha, Cheang Ka Lei e Leong Weng Nong de Campos Duarte, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 17 de Outubro de 2020;

— Lei Weng Kit, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 22 de Outubro de 2020.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Novembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 13 de Novembro de 2020:

Ho Si Meng, técnica superior de 2.ª classe — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos

通則》第二十二條第八款a)項的規定，二等高級技術員何詩明獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自公佈日起生效。

二零二零年十一月十九日於體育局

局長 潘永權

termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 19 de Novembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高等教育局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年十一月十九日作出之批示：

胡綺雯，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二零年十一月十八日起生效。

二零二零年十一月十九日於高等教育局

代局長 曾冠雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 19 de Novembro de 2020:

Wu I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 19 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二零年九月二十四日之批示：

羅曼儀——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二零年十二月十八日起，以定期委任方式續任為持續教育學校校長，為期二年。

根據社會文化司司長於二零二零年十月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

張毅杰，首席技術輔導員，自二零二零年九月二日起生效。

二零二零年十一月十二日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 24 de Setembro de 2020:

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora da Escola de Educação Contínua deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Dezembro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Cheong Ngai Kit, adjunto-técnico principal, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 12 de Novembro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

旅遊危機處理辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室協調員於二零二零年十一月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳攷敏之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年十一月十三日起晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，連同第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳攷敏之不具期限的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十一月十七日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年十月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改梁芷珊在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，自二零二零年十月二十五日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改梁詠嫻及蘇杏儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級行政技術助理員，自二零二零年十月二十五日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳曉露及李鴻生在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零二零年十月二十七日起生效，合同其他條件維持不變。

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO**Extractos de despachos**

Por despachos da coordenadora deste Gabinete, de 13 de Novembro de 2020:

Chan Hao Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Novembro de 2020.

Chan Hao Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo mudando para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 17 de Novembro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 27 de Outubro de 2020:

Leong Chi San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Weng Seong e Sou Hang I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para assistentes técnicas administrativas especialistas, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chan Hio Lou e Lei Hung Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年十月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改程嘉斌、趙叔維、鍾杏泳、易淑賢及梁淑珊在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階特級行政技術助理員,自二零二零年十月三十日起生效,合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改李苑珊、林燕婷、梁杏欣、梁家汶、梁麗敏、伍卉婷、彭碧瑤及蘇安兒在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,首位晉階為第二職階首席技術員及餘下七位晉階為第二職階特級技術輔導員,自二零二零年十月三十日起生效,合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條,並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條,現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項,以及第29/97/M號法令第十三條的規定,以定期委任方式委任盧貴芳為本局行政暨財政廳廳長,自二零二零年十二月一日起,為期一年,並於同日起終止其擔任行政處處長之定期委任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——盧貴芳的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局行政暨財政廳廳長一職。

2. 學歷：

——經濟學學士。

3. 職業培訓：

——「中層公務員管理技巧發展課程」；

——「中、高級公務員管理發展課程」；

——「中、高級公務員基本培訓課程研修班」；

——「政策制訂及執行培訓課程(處級主管)」；

——「領導技巧課程」；

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 30 de Outubro de 2020:

Cheng Ka Pan, Chio Sok Wai, Chung Hang Weng, Iec Sok In e Leong Sok San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Un San, Lam Yin Ting, Leong Hang Ian, Leong Ka Man, Leong Lai Man, Ng Wai Teng, Pang Pek Io e Sou On I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnica principal, 2.º escalão, para a primeira e adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, para as sete restantes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Novembro de 2020:

Lou Kuai Fong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 13.º do Decreto-Lei n.º 29/97/M, a partir de 1 de Dezembro de 2020, e cessa a sua comissão de serviço como chefe da Divisão Administrativa, a partir da mesma data.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lou Kuai Fong possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Economia.

3. Formação profissional:

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação Políticas (Chefes de Divisão);

— Curso de Técnicas de Liderança;

- 「澳門基本法高級研討班」；
- 「人力資源管理及規劃」；
- 「工作表現管理課程」；
- 「行政合同法律制度課程」；
- 「紀律懲處法課程」。

4. 專業簡歷：

- 1999年1月至1999年5月，立法會輔助部門三等行政文員；
- 1999年5月至2003年2月，土地工務運輸局編制內技術輔導員；
- 2003年2月至今，土地工務運輸局編制內高級技術員；
- 2005年3月至今，土地工務運輸局行政處處長；
- 期間內多次以代任方式擔任行政暨財政廳廳長職務。

摘錄自本局局長於二零二零年十一月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款（二）項之規定，本局第一職階二等高級技術員梁俊傑之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十一月二日起生效。

二零二零年十一月十九日於土地工務運輸局

代局長 黃昭文

- Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;
- Curso de Gestão e Planeamento de Recursos Humanos;
- Curso de Gestão de Desempenho;
- Curso sobre o Regime Jurídico dos Contratos Administrativos;
- Curso de Direito Disciplinar.

4. Currículo profissional:

- De Janeiro de 1999 a Maio de 1999, terceiro-oficial administrativo dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa;
- De Maio de 1999 a Fevereiro de 2003, adjunta-técnica do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Fevereiro de 2003 até à presente data, técnica superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Março de 2005 até à presente data, chefe da Divisão Administrativa da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- Durante o período, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, em regime de substituição, por várias vezes.

Por despacho da directora dos Serviços, de 4 de Novembro de 2020:

Leong Chon Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Wong Chiu Man*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年九月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳錫潤在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員職級的薪俸點415點，自二零二零年九月十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Setembro de 2020:

Chan Sek Ion — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Setembro de 2020.

按照簽署人於二零二零年十月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林志航在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機職級的薪俸點170點，自二零二零年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局第三職階輕型車輛司機林志航之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，由二零二零年十月五日起生效。

按照簽署人於二零二零年十月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改吳儉廷在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級地形測量員職級的薪俸點450點，自二零二零年十月十一日起生效。

聲明

茲聲明，本局不具期限行政任用合同人員第一職階首席特級行政技術助理員Teresa Rosa Xequê Rodrigues de Oliveira，應其本人要求，自二零二零年十一月十七日起終止其在本局的職務。

二零二零年十一月十七日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零二零年十月二十九日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等高級技術員李展翹及洪振昌，獲確定委任於該職位，自二零二一年一月二日起生效。

Por despachos do signatário, de 7 de Outubro de 2020:

Lin Zhihang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Lin Zhihang — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Outubro de 2020.

Por despacho do signatário, de 12 de Outubro de 2020:

Ng Kim Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de topógrafo especialista, 3.º escalão, índice 450, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Teresa Rosa Xequê Rodrigues de Oliveira, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, a seu pedido, a partir de 17 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 17 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, de 29 de Outubro de 2020:

Lei Chin Kio e Hong Chan Cheong, técnicos superiores de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2021.

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十月三十日作出的批示：

楊振雄學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任建造處處長之定期委任獲准續期一年，由二零二零年十二月十二日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年十月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，曾慶深在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二一年一月一日起續期一年。

二零二零年十一月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2020:

Licenciado Yeung Chan Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Produção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 12 de Dezembro de 2020.

Por despacho do director, substituto, de 30 de Outubro de 2020:

Tsang Hing Sum — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

海事及水務局福利會
OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE
ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

海事及水務局福利會——部門預算

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
72100100	5-02-0	32-01-08-00-00	海事及水務局福利會-部門預算 Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço	30,000.00	
	5-02-0	32-01-10-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas 禮品 Dádivas		30,000.00
總額 Total				30,000.00	30,000.00

核准依據:

12/11/2020之運輸工務司司長批示

Despacho do Ex.mo Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2020

Referente à autorização :

二零二零年十一月十六日於海事及水務局福利會——行政委員會主席 黃穗文

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Novembro de 2020. — A Presidente do Conselho Administrativo, Wong Soi Man.

郵 電 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年十月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階一等行政技術助理員葉穎昕，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月一日生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員余岳展，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月一日生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，資訊範疇第二職階顧問高級技術員陳葉花，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零二一年一月一日起獲續期一年：

梁曉梅，第三職階顧問高級技術員；

梁偉棋，資訊範疇第一職階首席技術員；

馮兆鈞，第一職階特級技術輔導員；

方家偉及李嘉輝，第三職階郵差；

林嘉明，第四職階技術工人。

摘錄自簽署人於二零二零年十月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同於二零二一年一月一日起獲續期一年：

梁家輝，第五職階郵差；

趙崇威、楊文杰、郭兆章及盧志威，第四職階郵差；

歐陽堅柱、陳學明、陳賢堂、陳建華、蔡承昌、蔡思銘、霍寶權、古振南、郭永業、李振豪、李偉麒、梁軒倫、梁凌杰、盧國邦、蘇詠漢及溫滿康，第三職階郵差；

陳倩香及杜耀榮，第六職階勤雜人員；

陳秀雯、葉婉雯及凌明峰，第四職階勤雜人員。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 22 de Outubro de 2020:

Ip Weng Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despacho da signatária, de 23 de Outubro de 2020:

Yu Yueh Chan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 27 de Outubro de 2020:

Chan Ip Fa — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021:

Leong Io Mui, como técnica superior assessora, 3.º escalão;

Leong Wai Kei, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática;

Fong Sio Kuan, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Fong Ka Wai e Lei Ka Fai, como distribuidores postais, 3.º escalão;

Lam Ka Meng, como operário qualificado, 4.º escalão.

Por despachos da signatária, de 30 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021:

Leong Ka Fai, como distribuidor postal, 5.º escalão;

Chio Song Wai, Jeong Man Kit, Kuok Sio Cheong, Lo Chi Wai, como distribuidores postais, 4.º escalão;

Ao Jeong Kin Chu, Chan Hok Meng, Chan In Tong, Chan Kin Wa, Choi Seng Cheong, Choi Si Meng, Fok Pou Kun, Ku Chan Nam, Kuok Weng Ip, Lei Chan Hou, Lei Wai Kei, Leong Hin U, Leong Leng Kit, Lou Kuok Pong, Sou Weng Hon e Wan Mun Hong, como distribuidores postais, 3.º escalão;

Chan Sin Heong e Tou Io Weng, como auxiliares, 6.º escalão;

Chan Sao Man, Ip Un Man e Leng Meng Fong, como auxiliares, 4.º escalão.

摘錄自簽署人於二零二零年十一月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階首席技術輔導員Ana Rita Torres Pereira de Amorim，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二一年一月十八日起，以定期委任方式續任梁祝艷為本局副局長，為期一年。

二零二零年十一月十三日於郵電局

局長 劉惠明

地 球 物 理 暨 氣 象 局

聲 明

茲聲明，陳政豪因獲定期委任為本局航空氣象中心主任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第二職階顧問氣象高級技術員的職務，自二零二零年十一月十八日起自動終止。

二零二零年十一月十七日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室主任於二零二零年十月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本辦公室行政任用合同（試用期）第一職階二高等級技術員姚啓賢，自二零二零年十一月四日起繼續以行政任用合同方式在本辦公室擔任職務，為期一年。

Por despacho da signatária, de 3 de Novembro de 2020:

Ana Rita Torres Pereira de Amorim — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2020:

Rosa Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 13 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Cheng Hou cessou, automaticamente, as funções de meteorologista assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 8 de Outubro de 2020:

Io Kai In, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2020.

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本辦公室行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員譚永濠，自二零二零年十二月一日起繼續以行政任用合同方式在本辦公室擔任職務，為期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零二零年十月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本辦公室行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員馬雄杰，自二零二零年十一月十八日起繼續以行政任用合同方式在本辦公室擔任職務，為期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零二零年十一月十三日作出的批示：

關家傑——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點560，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十一月十七日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年八月二十五日作出的批示：

黃燕愉——根據經第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以不具期限行政任用合同制度聘用為能源業發展辦公室第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二零年十一月三日起生效。

摘錄自下方簽署人於二零二零年十一月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項的規定，陳繼全在本辦擔任第三職階輕型車輛司機

Tam Weng Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 9 de Outubro de 2020:

Ma Xiongjie, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Gabinete, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2020.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 13 de Novembro de 2020:

Kwan Ka Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Gabinete, nos termos da alínea I) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Novembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, Lam Wai Hou.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Agosto de 2020:

Wong In U — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 – «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Novembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 3 de Novembro de 2020:

Chan Kai Chun, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu contrato actual para con-

之長期行政任用合同修改為不具期限行政任用合同，自二零二零年十一月一日起生效。

二零二零年十一月十六日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

trato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 – «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 16 de Novembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年九月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用黃景坤在本局擔任第一職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零二零年十月十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十一月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

麥海蘭，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年十月九日起生效；

張麗燕，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525，自二零二零年十月九日起生效；

陳美媚，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零二零年十月九日起生效；

邱淑君，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年十月二十三日起生效。

摘錄自代副局長於二零二零年十一月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

鍾樹邦，第一職階首席技術員，自二零二零年十月三日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Setembro de 2020:

Wong Keng Kuan — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Mak Hoi Lan, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 9 de Outubro de 2020;

Cheong Lai In, progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 9 de Outubro de 2020;

Chan Mei Mei, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 9 de Outubro de 2020;

Iao Sok Kuan, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 23 de Outubro de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 9 de Novembro de 2020:

O seguinte pessoal contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Chong Su Pong, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2020;

黃文康，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年十月三日起生效；

麥潔鏞，第一職階首席翻譯員，自二零二零年十月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零二零年十一月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

蘇雪慧，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二零年十月六日起生效；

黃健偉，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二零年十月九日起生效；

盧嘉麗，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二零年十月二十五日起生效；

容潔晶，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年十月三十日起生效；

葉偉杰及周挺發，晉階至第二職階首席技術員（資訊範疇），薪俸點為470，自二零二零年十月三十日起生效；

梁泳華及廖應偉，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二零年十月三十日起生效；

陳浩業，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二零年十月三十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

雷詠敏，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二零年十月三日起生效；

吳浩然，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零二零年十月十五日起生效；

朱潤富，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零二零年十月三十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

吳惠卿及梁鳳英，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零二零年十月十三日起生效。

Vong Man Hong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2020;

Mak Kit Na, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, a partir de 17 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 11 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Sou Sit Wai, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 6 de Outubro de 2020;

Huang Jianwei, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 9 de Outubro de 2020;

Lou Ka Lai, progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 25 de Outubro de 2020;

Long Kit Cheng, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 30 de Outubro de 2020;

Ip Wai Kit e Chao Teng Fat, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, área de informática, a partir de 30 de Outubro de 2020;

Leong Weng Wa e Lio Ieng Wai, progridem para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 30 de Outubro de 2020;

Chan Hou Ip, progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 31 de Outubro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Loi Veng Man, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 3 de Outubro de 2020;

Ng Hou In, progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 15 de Outubro de 2020;

Chu Ion Fu, progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 31 de Outubro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Ng Wai Heng e Leong Fong Ieng, progridem para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 13 de Outubro de 2020.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,自公佈日起生效:

陳浩業,晉級至第一職階一等高級技術員,薪俸點為485;

周挺發及葉偉杰,晉級至第一職階特級技術員(資訊範疇),薪俸點為505;

容潔晶,晉級至第一職階特級技術員,薪俸點為505;

黃健偉、廖應偉及梁泳華,晉級至第一職階首席技術員,薪俸點為450;

歐陽健成,晉級至第一職階首席技術輔導員,薪俸點為350。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月十八日作出的批示:

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條,並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條,現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項,以及第3/2008號行政法規《交通事務局組織及運作》第十四條的規定,以定期委任方式委任馮文正為本局稽查處處長,自二零二零年十二月一日起,為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺;

——馮文正的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局稽查處處長一職。

2. 學歷:

——社會科學學士;

——公共行政碩士。

3. 專業簡歷:

——二零零六年十一月至二零零八年九月,民政總署公關督導員;

——二零零八年九月至二零一零年九月,交通事務局技術輔導員;

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, conjugados com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Chan Hou Ip, ascendendo a técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485;

Chao Teng Fat e Ip Wai Kit, ascendendo a técnicos especialistas, 1.^o escalão, índice 505, área de informática;

Iong Kit Cheng, ascendendo a técnica especialista, 1.^o escalão, índice 505;

Huang Jianwei, Lio Ieng Wai e Leong Weng Wa, ascendendo a técnicos principais, 1.^o escalão, índice 450;

Ao Ieong Kin Seng, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2020:

Fong Man Cheng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Fiscalização destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.^o 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, n.^o 2, 3.^o, n.^o 2, 5.^o, 7.^o e 9.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, 20.^o, n.^o 1, alínea b), e 23.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 14.^o do Regulamento Administrativo n.^o 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Fong Man Cheng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Fiscalização destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em ciências sociais;

— Mestrado em Administração Pública.

3. Currículo profissional:

— Assistente de relações públicas do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Novembro de 2006 a Setembro de 2008;

— Adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Setembro de 2008 a Setembro de 2010;

——二零一零年九月至二零一二年三月，交通事務局技術員；

——二零一二年三月至今，交通事務局高級技術員；

——二零一六年四月至今，交通事務局職務主管；

——二零二零年六月至今，交通事務局稽查處代處長。

– Técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Setembro de 2010 a Março de 2012;

– Técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Março de 2012 até à presente data;

– Chefia funcional da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Abril de 2016 até à presente data;

– Chefe da Divisão de Fiscalização, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Junho de 2020 até à presente data.

聲明

Declaração

茲聲明馮文正因獲定期委任為本局稽查處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階顧問高級技術員之職務，自二零二零年十二月一日起終止。

Para os devidos efeitos se declara que Fong Man Cheng cessou as funções como técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Dezembro de 2020, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Fiscalização destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

二零二零年十一月二十日於交通事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

局長 林衍新